

Jämförelse mellan svenskt sms-språk och riksspråk

Starčević, Ines

Undergraduate thesis / Završni rad

2022

Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj: **University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences / Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet**

Permanent link / Trajna poveznica: <https://um.nsk.hr/um:nbn:hr:131:726068>

Rights / Prava: [In copyright](#) / [Zaštićeno autorskim pravom.](#)

Download date / Datum preuzimanja: **2024-02-27**



Repository / Repozitorij:

[ODRAZ - open repository of the University of Zagreb
Faculty of Humanities and Social Sciences](#)



ZAGREBS UNIVERSITET
FILOSOFISKA FAKULTETEN
INSTITUTIONEN FÖR SKANDINAVISTIK

Ines Starčević

JÄMFÖRELSE MELLAN SVENSKT SMS-SPRÅK OCH RIKSSPRÅK

Examensarbete

Handledare:

Ante Petrović

Juli, 2022.

Innehåll

1. Inledning	1
2. Vad är SMS-språk	1
3. SMS-språk och riksspråk	2
3.1. Stora och små bokstäver.....	2
3.2. Skiljetecken.....	2
3.3. Ordnivå.....	3
3.4. Mening	4
4. SMS språk och talspråk.....	6
5. Chattspråkets påverkan på elevernas skoltexter.....	7
6. Slutsats.....	8
7. Litteratur.....	8
8. Sammanfattningar.....	9

1. Inledning

Med utvecklingen av teknik utvecklas ett nytt, snabbare sätt att kommunicera. Fler och fler människor kommunicerar via sociala nätverk och olika applikationer, och människor försöker ofta minska denna kommunikation till så få tecken som möjligt. Förut var det nödvändigt eftersom sms-meddelanden var begränsade till cirka 160 tecken, men också efter skapandet av meddelanden med obegränsade tecken tenderade människor att förkorta och förenkla skrivandet av meddelanden, sannolikt för ekonomins skull, det vill säga för att spara tid och ansträngning. Detta utvecklade en ny typ av språk, ofta definierat som slang, kallat SMS-språk (Hansson, 2009: 5) eller chattspråk (Andersson 2007: 5), som inte alltid följer normerna för standardspråket och ofta associeras med konversationsstil, endast i skriftlig form. I det här arbetet kommer jag att redogöra för tidigare forskning som beskriver SMS-språk, dvs. dess egenskaper och avvikelser från grammatiska och ortografiska normer.

2. Vad är SMS-språk

Definitionen för chatt är ”föra skriftlig dialog i realtid via Internet.” (Andersson, 2007: 13) Chatt är dessutom en mer modern version av SMS-meddelanden eftersom chatten äger rum via internet och olika sociala nätverk, inte bara mobilnätet. Dessa två versioner av kommunikation är anknutna till ett språk som kallas sms-språk eller chattspråk. Chattspråk innebär främst informellt en-till-en-kommunikation som sker snabbt och utan större planering av vad som ska skrivas. I den använder vi förkortningar, uttryckssymboler, bilder, versaler, upprepning av bokstäver och slang (Welander, 2014: 10)

Forskare av detta språkfenomen håller inte med varandra om definitionen av SMS-språk. Medan Crystal hävdar att det är ett nytt språk som skiljer sig från allt hittills, säger Hård af Segerstad och Barkelind att det bara är en genre av språk, en hybrid mellan talat och skriftligt språk: „Crystal menar att *computer-mediated communication* (CMC) borde betraktas som en helt ny typ av kommunikation eftersom det inte är identiskt med varken tal eller skrift. Han skriver att elektroniska texter inte liknar några andra texter vi har att göra med (Crystal, 2006: 51 enligt Rönn, 2017: 7). Barkelind menar att den gängse uppfattningen om CMC är att det är en ny genre inom skriftspråket, i motsats till hur Crystal skriver att det är ett helt nytt sätt att kommunicera (Barkelind, 2012: 13 enligt Rönn). Hård af Segerstad utmanar Crystals påstående om att CMC är ett helt nytt medium. Det är känt att kommunikation i CMC kan

genomförs på ett sätt som inte kan göras i tal eller skrift men egenskaperna i CMC är inte genuint nya. De är varianter anpassade till en ny kontext.“ (Rönn, 2017: 15). Fortfarande är alla överens om att SMS-språket skiljer sig från standarden (Rönn, 2017: 5).

Standardspråk eller *riksspråk* är den form av ett språk som i motsats till dialekter och andra varianter är allmänt accepterad och stilistiskt neutral. (Nationalencyklopedins artikel Standardspråk, <https://www.ne.se/uppslagsverk/encyklopedi/lång/standardspråk>) Denna form av språk lärs ut i skolorna och är känd och förstås av alla svensktalande.

3. SMS-språk och riksspråk

3.1. Stora och små bokstäver

På svenskt skriftspråk börjar varje mening med stora bokstäver, medan de andra bokstäverna är små (förutom de första bokstäverna i egennamn). På SMS-språk bryter vi denna regel på olika sätt. Det första är att kapitaliseringsregeln inte följs. Före tillkomsten av smartphones och automatisk skrivning av stora bokstäver i början av en mening, måste avsändaren av meddelandet själv göra åtgärden. (Andersson, 2007: 16) Därför bröts huvudregeln ofta för att spara tid och ansträngning, som vi ser i exemplet:

(1) „biljetter hämtade! bion börjar 18.45 när ska vi ses?“ (Hård af Segerstad, 2002: 223).

Dessutom kan man skriva hela meddelandet med stora bokstäver. Det brukade också vara av praktiska skäl och används oftare på den tiden „för att visa mottagaren att man skriker eller talar med hög röst“ (Einarsson 2004: 295 enligt Andersson 2007: 17).

(2) ”GUD TACK SÅ MYCKET FÖR ATT DU TOG DIG TIIIIID” (Rönn 2017: 23).

Ett exempel på stora bokstäver är:

(3) "Jag vill INTE ha skoluniform." (Andersson, 2007: 24)

där stora bokstäver används för att betona den språkliga kategorin av negation.

3.2. Skiljetecken

Förutom att man inte följer stavningsreglerna när man skriver stora och små bokstäver följs inte reglerna för att skriva skiljetecken. Vi ser detta i exemplet:

(4) „Ge mig ditt nummer har det inte längre så ringer i ikväll ska spela fotboll där“

Skriftställaren till meddelandet använder inga kommatecken mellan satser och punkten i slutet av meningen är också utelämnad. (Hård af Segerstad, 2002: 215)

Förutom att dessa tecken utelämnas är de också kända för att de missbrukas. Oftast staplas de i onödan upp för att höja tonen, dvs. för att förstärka effekten som meddelandet lämnar på läsaren, t.ex. att ha utropstecken:

(5) ”*coraaaaal !! saknar dej !!! ba så du vet* ” (Rönn, 2017: 24)

och en serie av frågeformulär i:

(6) “*Hinner du titta på sånt här ??? Jag pallar i max 10 sekunder ...*” (Rönn, 2017: 24)

vilket ger frågan en ny tolkning.

I det sista exemplet på meddelandet ser vi också användningen av tre punkter. Här tjänar de som en representation av ofullständighet eftersom mottagaren kan gissa vad som skulle följa vidare i meddelandet. Enligt en av deltagarna i undersökningen om SMS-språk som utförts av Hansson kan man skriva två punkter istället för tre. Samma person sa att han också kunde skriva fyra punkter (...) som en markör för en lång paus i texten. Han gav ett exempel på sitt meddelande:

(7) „*God dag :-)* läget.? *Jo .. glöm inte bort att vi ska träffas och prata drama hos mig kl. 12: P men jag har väldigt mkt att göra så de vore behå om ni fixade skjuts så att ni åker hem senast fyra ..*

Hoppas de är ok ..

Kram kram“ (Hansson, 2009: 27)

I chatspråket hittar vi även tre kommatecken (,,,) istället för tre punkter. Det är en mer markerad form av ellips som indikerar emfas, ironi eller upprördhordet. Ett sådant tecken används inte i standardtexter, och i detta sammanhang kallas det kommaellips. (<https://it-ord.idg.se/category/sprak/nat-och-sms-sprak/>)

3.3.Ordnivå

Liksom i andra segment, är syftet när man skriver ord att använda så få tecken som möjligt och därmed så lite tid som möjligt. Om möjligt kommer avsändaren att använda en kortare term för samma innehåll när han skriver meddelandet. Ett exempel på detta är:

(8) „*japp men det syns ej vem det är ifrån. X*“

där vi ser användningen av det annars föråldrade, stilistiskt markerade *ej* istället för standardordet *inte* som uttrycker negation. (Hård af Segerstad, 2002: 220)

Förkortningar används ofta i SMS-meddelanden, etablerade (konventionella förkortningar) eller inte etablerade (ad hoc-förkortningar).

Om etablerade förkortningar skriver Ylva Hård af Segerstad (2003: 123):

„Etablerade, traditionella förkortningar används i SMS av samma anledning som de används i texter i andra sammanhang: för att spara tid, ansträngning och utrymme. De förstås troligen av alla som har vana att läsa och skriva.“

Hon ger exempel *el. dyl* (eller *dylikt*) och *ngn* (någon) i:

(9) „Ska vi köpa nåt vin *el. dyl.*“

(10) „Hallå hallå! Blir det kanske *ngn beachvolley* idag? //X“

Det finns andra förkortningar som vi inte hittar i standardspråket och som är stilistiskt markerade. Ett sätt att förkorta ett ord är att förkorta det genom att utelämna vokalen om skribenten tror att mottagaren fortfarande förstår meddelandet:

(11) „Har du *prgmrt* [programmerat] *videon*?“ (Hård af Segerstad, 2002: 221)

Dessutom förkortas några vanliga ord och ord som kan förstås ur sammanhanget så att endast deras initiala bokstav

(12) ”*SKITSNACK! VILKEN T?*“ (Hård af Segerstad, 2002: 222)

där *t* står för ordet *tid*. Liknande exempel på förkortning av ofta användande ord är *d* för *dig* (Hansson, 2009: 9) och *n* för *nej* (<https://it-ord.idg.se/category/sprak/nat-och-sms-sprak/>)

Ord kan förkortas enligt uttal (*CS* istället för *ses*, kombination av bokstäver och siffror i *7uk* och *3vlig*), genom att utelämna den andra delen av ordet (*ikv* istället för *ikväll*). Förkortningar används för att förkorta frasen (*iaf* istället för *i alla fall*). Förkortningar lånade från engelska som *omg* (oh my god) och *asap* (så snart som möjligt) används ofta mellan ungdomarna. (Hansson, 2009: 25)

Inom chattspråket finns också förkortande grammatik som *scrolla*, *handla* och *nån* istället för *scrollade*, *handlade* och *någon*. (Welander, 2014: 18)

I motsats till ordförkortning finner vi exempel på förlängning av ord genom upprepning av bokstäver, framförallt vokaler, exempelvis utropen ”*jaaaa!*”, ”*sluutaaa!*” och ”*fyyy!*” (Andersson, 2007: 16).

Enligt Lundell (2006: 18) använder man sådana upprepningar för att beteckna en utdragen och lång intonation. Hur många extra bokstäver finns i ett ord beror på hur lång och stark man vill att sitt uttryck ska vara (Andersson, 2007: 16).

De stavningsförändringar som än så länge har kunnat observeras är den kreativa lekfullheten att skapa nya stavningar i just chattsammanhang, exempelvis stavas *coolt* ofta *kewlt* på chatten (Einarsson, 2004: 295 enligt Andersson, 2007: 16). Rönn (2017: 30) skriver om ett liknande fenomen i sin artikel där hon ger exempel på nybildade ord i SMS-språk: De flesta stavningsförändringar som Rönn analyserade var en produkt av en delad vetskap mellan chattdeltagare – de verkade vara interna. Till exempel skriver Informant 1A i Rönns analys ”jag har varit kört bill m mommo”. Det antas att ordet ”*mommo*” betyder ”*mormor*” och att detta interna namn ”beror på en felsägning långt tillbaka i tiden.” Rönns Informant 1B skriver ”*oki*” i stället för ”*okej*”. Informant 1D brukar uttrycket ”*Sounds goodie*” i stället för ”*sounds good*” trots att det föregående tar längre tid att skriva. Ett exempel på kreativitet i chattspråket är också *lööv ju (love you)*, där en engelsk fras och svenska bokstäver kombineras enligt ordets uttal. (Abrahamsson och Broberg, 2006: 23)

3.4.Mening

Svenskan är ett SVO-språk, vilket betyder att den har en grundordföljd där (S) står först i satser, följt av (predikats-) verbet (V) och sedan objektet (O).

Eftersom avsändaren och mottagaren vanligtvis känner varandra finns det en möjlighet att förstå meddelandet utan några av de obligatoriska delarna av meningarna. Subjekt lämnas vanligtvis ute i den första personen, eftersom det är känt vem som skickar meddelandet. Ett exempel på ett meddelande utan ämne är:

(13) ”*kan inte ikväll. måste jobba. gillar dig i alla fall. KRAM x*”

där det framgår av sammanhanget att subjektet är *jag*. (Hård af Segerstad, 2002: 224) Sådana exempel ges också av Rönn (2017: 37):

(14) ”*Yes, (jag) kom nyss hem*”

(15) ”*(jag) Ska dock ut ikv*”

(16) ”*(jag) Tänkte träna 17:30*”

(17) ”*(jag) Hittade just*”

och

(18) ”*(jag / vi) Vet ju att du ska hit måndag*”.

Predikatet kan ofta läsas från sammanhanget även om det inte är skrivet i meddelandet. Till exempel i meddelandet

(19) "*café japan 19?*"

saknas, enligt Hard af Segerstad (2002: 225), predikatet *ska vi ses*, som inte är listat här förmodligen för att spara tid och ansträngning, och därför att även utan den kan man förstå vad avsändaren vill säga. Således kan den viktigaste delen av en mening, predikatet, i denna språkgenre utelämnas.

I exemplet:

(20) "*(jag har) Dåligt batteri men framme om 10 (minuter)!!*" (Rönn, 2017: 24)

ser vi frånvaron av både subjektet och predikatet, men också substantivet *minuter* (som vi i föregående exempel hade med substantivet *klocka*), men inget av ovanstående förhindrade förståelsen av meddelandet.

Av de andra delarna av meningen finner vi frånvaron av possessiva pronomen:

(21) "*Tack för [ditt] stöd! Kolla in det små i hallen ...*",

artiklar, som *-et* i:

(22) "*STRYKJÄRN [ET] STÅR LÄNGST OPP VID OLIVEN*",

och preposition (och det possessiva pronomenet) i:

(23) "*[I] Stan [i] Jönköping i så fall. [Min] Lillasyster fyller 20, kalas ...*" (Hard af Segerstad, 2002)

I sin forskning konstaterar Andersson (2007: 17) att påverkan på ordföljden inte hade undersökts förrän då, men hon menar att allt pekar på att ordföljd i en mening är en djupt etsad språknivå som inte kommer att förändras. Henens forskning bekräftade att chattspråk inte påverkade den etablerade ordföljden.

4. SMS-språk och talspråk

Om vi tittar på chattspråk har vi fått ett skriftspråk som påminner om talspråket (Alfsson, 2012: 8). Till exempel säger en av deltagarna i Hansons (2007) forskning att han använder i skrivmeddelanden orden *ju* och *typ*, som är karaktäristiska för en konversationsstil ("utfyllnadsord"), och använder *haha* som „inte är ord utan återspeglar en reaktion på något, härma skratt“. Rönn (2017: 10) beskriver Barkelinds (2012: 27) uppfinning att det är vanligt bland unga chattedeltagare att använda ljudhärmande ord för att uttrycka skratt. Barkelind märkte också att reaktionssignaler som *ja* och *mm* ersätter ofta liknande yttranden i talspråket.

Talspråk och chattspråk förbinder också användning av hälsningsfraser, som är typiska för talspråk, i skriftlig kommunikation, till exempel fraser *hej*, *vi hörs* och *vi ses där* i:

(24) ”*Hej! Jag är kvar på Tyrens.(...)*“

(25) ”*Ja – vad kul med mejan! Vi hörs!*“

(26) ”*Paper rules! Vi ses där!*” (Rönn, 2017: 28)

Vi hittar också exempel på att skriva ord i meddelanden på det sätt som de uttalas: *ja* istället för *jag*, *dej* istället för *dig* i:

(27) „*Bry dej [dig] inte å [och] du eller din syrra kan la gö de själva. Eller?*“ (Hård af Segerstad, 2003:124).

Mycket av talkommunikationen består av ansiktsuttryck och gester, och eftersom detta saknas i skriftligt tal och därmed i meddelanden, används emojis som försöker ersätta och förtydliga humör eller attityd som inte kan ses på avsändaren i denna form av kommunikation. Förutom emojis används också symboler **, mellan vilka gester sätts in, som att nicka, skratta och liknande (Rönn, 2017: 27), till exempel:

(28) ”*Älskar dig *puss o en lååång kram**”

där puss- och kramgester uttrycks inom symbolen **. (Hård af Segerstad, 2002: 227)

Ett exempel på användning av emoji ses i meddelandet:

(29) ”*Fortfarande ej i Sverige tyvärr ☹*” (Rönn 2017:39)

där avsändaren vill visa hur ledsen han är över situationen. Som i det här exemplet skrivs emojis vanligtvis i slutet av meningen och förstärkar avsändarens känslor. (Hård af Segerstad, 2000 enligt Alfsson, 2012: 7)

5. Chattspråkets påverkan på elevernas skoltexter

Eftersom chattspråk främst används av unga i skolåldern uppstår frågan om chattspråket de använder när de kommunicerar påverkar texterna de skriver i skolan, som annars borde vara skrivna på standardspråk. Innan själva analysen konstaterar Alfsson (2012: 18) att eleverna inte ska få lära sig att standardspråket är det enda korrekta, och allt annat bör förbjudas, eftersom detta kan påverka utvecklingen av deras identitet negativt. Det är också viktigt att låta eleverna veta när det är acceptabelt att använda chattövningar och när situationen kräver en standard. (Abrahamsson och Broberg, 2006: 9)

I båda genomförda undersökningarna (Alfsson, 2012: 13 och Abrahamsson och Broberg, 2006: 12) uppgav elever att de inte använder chattspråk i skolan eftersom de tänker mycket mer på vad de skriver när de skriver en skoltext, medan majoriteten av lärarna uppgav att de hittar chattspråk i skoltexter. Smileys finns oftast i dessa texter, följt av förkortningar som *oxe (också)*, *o (och)*, *iaf (i alla fall)*, *mkt (mycket)*... (Alfsson, 2012: 7)

Vissa positiva och negativa aspekter av påverkan av chattspråk anges också av Abrahamson och Broberg (2006: 19). Bland de positiva påverkan listas hur de uppmuntrar deras kreativitet och informativitet, elever med dåliga skrivkunskaper övar sig genom att skriva meddelanden, ungdomar börjar läsa och skriva tidigt. Negativa påverkan är: det gör svårt för eleverna att lära sig korrekt språk, språket blir torftigare och meningarna kortare, när de arbetar vid datorn kan eleverna lätt falla in i chattspråken. Som en positiv påverkan av chattspråket betraktar lärare i Alfssons (2012: 24) undersökning uppkomsten av nya ord som är lämpliga att använda i dikter eller dialoger i en berättande text, det vill säga hur dessa nya ord berikar elevernas ordförråd så länge de vet i vilket sammanhang de kan användas.

Slutsatsen av Alfssons (2012: 26) forskningen var att chattspråk påverkar texter i skolan, men Alfsson anser inte att chatt på allvar kan hota användningen av standardspråk i dessa texter. I slutsatsen anför Abrahamson och Broberg (2006: 28) också att påverkan av chattspråk kan ses i skrivningen av skoltexter, såsom skrivning av förkortningar som eleverna anser vara acceptabla i denna typ av text. Men de konstaterar att det inte finns någon anledning att oroa sig för, som Hard af Segerstad (2005) påstår, ungdomar utvecklar sitt språk och anpassar det till situationen.

6. Slutsats

Oavsett om vi betraktar svenskt SMS-språk som ett nytt språk eller bara en genre av svenskan, kan vi vara säkra på att det skiljer sig från standarden på flera nivåer. Till skillnad från standarden som strikt följer normerna i dess användning avviker SMS-språket ofta från samma regler. Vi ser detta först i det faktum att skiljetecken ofta undviks eller används för mycket. Nya tecken som två punkter (..), tre kommatecken (,,,) och fyra punkter (...) skapas också. Användningen av stora och små bokstäver i meddelanden skiljer sig från användningen i texter som följer normen. Till exempel är den initiala bokstaven i meddelanden inte annorlunda från resten av meningen, och hela ord eller meningar kan skrivas med stora bokstäver för att betona eller höja tonen.

Förkortningar har också en funktion i SMS-språket. Eftersom ord, som allt i SMS-språket, försöker skrivas med så lite ansträngning och tid som möjligt, skrivs de med etablerade och nya förkortningar, ofta mycket kreativa. Kreativitet ses också i skapandet av nya ord och suffigering, prefigering eller sammanfogning av befintliga ord, vilket ger dem stilistiskt värde. På meningsnivå stöter vi på exempel där vissa delar utelämnas. Oftast är det subjekt, men predikat, objekt, prepositioner kan också utelämnas. Från allt kan man dra slutsatsen att SMS-språket är närmare det talade språket eftersom det också strävar efter ekonomi, dvs. att spara tid och ansträngning för att uttrycka något.

7. Litteratur

Abrahamsson, Britt., Broberg, Ann-Margret. (2006) *Cybersvenska och skolsvenska. En undersökning av högstadielärares skrivande*. Examensarbete, Växjö universitet.

(<https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:206985/FULLTEXT01.pdf>)

Alfsson, Diana. (2012) *Tappar ungdomarna standardspråket om chatt/ungdomsspråket används inom skolan? – En studie av chatt/ungdomsspråkets inverkan på skriftspråket*.

Examensarbete, Karlstads universitet. (<https://www.uppsatser.se/upsats/b4eb1fafdc/>)

Andersson, Rebecca. (2007) *Chattspråk och elevtexter. En undersökning av elevers medvetenhet om deras användande av chattspråk*. Examensarbete, Högskolan i Halmstad.

(<https://www.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2:238428>)

Hansson, Klara. (2009) *SMS-språk – va e d? En undersökning av några gymnasieelevers och lärares SMS-språk*. Examensarbete, Växjö universitet.

(<https://www.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2:232279>)

Hård af Segerstad Hasselgren, Ylva. (2003) *Språket i SMS – en translingvistisk dragqueen?*

(<http://hdl.handle.net/2077/10618>)

Hård af Segerstad, Ylva. (2002) *Use and Adaptation of Written Language to the Conditions of Computer-Mediated Communication*. Department of Linguistics, University of Gothenburg.

IT-ord.

(<https://it-ord.idg.se/category/sprak/nat-och-sms-sprak/>) (2022-07-15)

Lundell, Anna. (2006) *AFK chatt- och SMS-språk på väg in i klassrummet?* Examensarbete, Karlstads universitet.

(<http://kau.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A6231&dswid=3067>)

Nationalencyklopedin. Standardspråk.

<https://www.ne.se/uppslagsverk/encyklopedi/lång/standardspråk> (2022-07-15)

Rönn, Linnea. (2017) *En kvantitativ innehållsanalys av språkegenskaper i chattforumet Facebook Messenger.* Examensarbete, Högskolan i Gävle.

(<http://www.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2:1112778>)

Welanders, Mia. (2014) *Kodväxling med #swag. Ungdomars språkanpassningsförmåga mellan sociala medier och standardiserad svenska.* Examensarbete, Örebro universitet.

(<http://oru.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A751472&dswid=-7028>)

Sažetak

Prije nego što se krene na samu temu, odnosno usporedbu SMS-jezika i švedskog standardnog jezika predstavljen je pojam SMS-jezika, odnosno na koji ga način vide dosadašnji istraživači. Dok neki tvrde kako se radi samo o slengu ili žanru, neki tvrde da je to potpuno nov jezik. Taj jezik se također često povezuje s govorom, odnosno razgovornim stilom jezika jer služi svakodnevnoj komunikaciji. U usporedbi SMS-jezika i standardnoga jezika nalazimo razlike na različitim područjima. Počevši od grafije, odnosno pisanja velikog i malog slova vidimo kako se u porukama ne pridržava nužno pravila o pisanju velikog početnog slova te kako se velika slova koriste za isticanje riječi ili cijelih rečenica. Pravopisni znakovi odudaraju od norme tako da se izostavljaju ili gomilaju. Skraćenice nastaju na različite načine, brojne su i uvelike pojednostavljaju pisanje poruka. Kao i u govoru, u rečenicama se može izostaviti neki inače glavni dio rečenice kao subjekt ili predikat. Na kraju rada osvrnula sam se na ostale načine kako se u porukama pokušava približiti stvarnoj komunikacijskoj situaciji („smajlicima“, opisom radnje) te kako taj novi žanr jezika utječe na učenike i korištenje standardnoga jezika u školama.

Abstract

Before moving on to the topic itself, i.e. the comparison of the SMS-language and the Swedish standard language, the term SMS-language is presented, i.e. how the researchers see it so far. While some claim it's just slang or a genre, other claim it's a whole new language. This language is also often associated with speech, i.e. the conversational style of the language because it serves everyday communication. In comparing the SMS language and the standard language, we find differences in various areas. Starting with orthography, i.e. writing capital and small letters, we see that messages do not necessarily adhere to the rule of capitalization and that capital letters are used to highlight words or entire sentences. Spelling characters deviate from the norm by being omitted or piled up. Abbreviations are created in different ways, they are numerous and they greatly simplify writing messages. As in speech, sentences can omit an otherwise main part of the sentence as subject or predicate. At the end of the paper, I looked at the other ways in which the messages try to get closer to the real communication situation ("smileys", describing the action) and how this new genre of language affects students and the use of standard language in schools.